



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 October 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 8 повестки дня

Общие прения

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 28 сентября 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь настоящим препроводить заявление делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в порядке осуществления права на ответ на замечания, сделанные 24 сентября 2010 года на заседании Генеральной Ассамблеи Ее Превосходительством г-жой Кристиной Фернандес де Киршнер, президентом Аргентинской Республики (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 8 повестки дня.

(Подпись) Марк Лайалл Грант
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя
Соединенного Королевства Великобритании и Северной
Ирландии при Организации Объединенных Наций от
28 сентября 2010 года на имя Председателя Генеральной
Ассамблеи**

**Заявление делегации Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии в порядке
осуществления права на ответ на замечания, сделанные
президентом Аргентинской Республики в ходе общих прений
24 сентября 2010 года**

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии не ставит под сомнение свой суверенитет над Фолклендскими островами. Никаких переговоров о суверенитете в отношении Фолклендских островов не может быть до тех пор, пока этого не пожелают сами жители Фолклендских островов.

Правительство Великобритании придает важное значение принципу самоопределения, закрепленному в статье 1.2 Устава Организации Объединенных Наций и в статье 1 Международного пакта о гражданских и политических правах. Этот принцип составляет основу нашей позиции по вопросу о Фолклендских островах.

Соединенное Королевство поддерживает со своими заморскими территориями современные отношения, основанные на принципе партнерства, общих ценностях и праве каждой такой территории самостоятельно решать, желает ли она сохранить связи с Соединенным Королевством.

Демократически избранные представители Фолклендских островов вновь четко изложили свою позицию, когда они прибыли в Организацию Объединенных Наций для участия в проводившихся в этом году обсуждениях в Специальном комитете 24-х. Они просили Комитет признать, что они, как и любой другой народ, правомочны осуществить право на самоопределение. Они подтвердили исторические факты, согласно которым на Фолклендских островах не было никакого коренного населения и не было никакой высылки гражданского населения до освоения ими этих островов восемь поколений тому назад. Они подтвердили, что они были и являются единственным народом Фолклендских островов и не желают никакого изменения в статусе Островов.

Правительство Фолклендских островов имеет право развивать нефтехимическую промышленность в пределах своей акватории. Это право также закреплено в статье 1.2 Международного пакта о гражданских и политических правах. В ней говорится, что все народы для достижения своих целей могут свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами. Ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишить принадлежащих ему средств существования.

Соединенное Королевство отмечает, что правительство Аргентинской Республики заявило о том, что оно планирует провести разведку углеводородных месторождений в южной части Атлантического океана. Правительство Фолклендских островов и правительство Аргентинской Республики несут экологическую ответственность в связи с такими поисково-разведочными работа-

ми. Правительство Фолклендских островов серьезно относится к выполнению своих обязательств. Оно финансировало внешние обзоры по итогам оценок, проведенных такими учреждениями Соединенного Королевства, как Институт по управлению природоохранной деятельностью и оценке и Шотландская ассоциация морских наук. Правительство Фолклендских островов также стремилось использовать услуги экспертов Департамента по энергетике и климатическим изменениям, Исполнительной дирекции по здравоохранению и безопасности и Геологического управления Великобритании в целях регулирования воздействия прибрежной добычи углеводородов на окружающую среду и обеспечения здоровья населения и безопасности такой эксплуатации. Эти экологические стандарты и нормы безопасности аналогичны стандартам и нормам, которые необходимо соблюдать в национальных водах Соединенного Королевства, и являются самыми строгими в мире.
